

Rīga

13.07.2020

Our Ref: 1.13p/LV-166

**Answers to the questions provided by the Tenderers in the open competition “Supply of office goods, full-service rental of coffee machines and related supplies for RB Rail AS in Latvia, Lithuania and Estonia”, identification No. RBR 2020/6**

RB Rail AS presents the following answers to the questions received from the Tenderers:

No	Questions	Answers
1.	Is it possible to take part only in one part of tender, for example Full service coffee machine rent?	Procurement commission confirms, that the Tenderer is allowed to submit its proposal only for one part as well (i.e., as it can be understood from the question – to apply only for Part No.2 “Full-service rental of coffee machines and related supplies for RB Rail AS in Latvia, Lithuania and Estonia”). In addition, the Procurement commission notes that in case the Tenderer applies for Part No.2 of the open competition, the Tenderer must be able to ensure full delivery of the subject-matter, i.e., full-service rental of coffee machines and related supplies for RB Rail AS in Latvia, Lithuania and Estonia, in accordance with all requirements stated in Regulations and Technical specification of this open competition.
2.	Performance in 1h at least 120 drinks per day (28 L hot water per hour) - Can you specify output of coffee drinks 12 drinks in 1 hour or 120 drinks per day? Why machine needs to produce 28 L of hot water for hour? Will it be used for preparation of water for tea or preparation of other drinks?	The requirements are based on the calculation that the average hot water consumption during peak hours must not be less than indicated in order to provide the service in the busiest offices.
3.	Capacity of coffee grounds container of not less than 60 portions. – Can we offer ground container with capacity of 40 portions. If not, is it possible to connect.	Procurement commission kindly explains that in accordance with requirements established in Technical specification of the open competition, capacity of coffee grounds container must be <u>not less than 60 portions</u> , thus, lower capacity than 60 <u>will not be considered as compliant</u> .  It is expected that the Tenderer offers coffee machine with capacity of coffee grounds

		<p>container not less than 60 portions and clearly indicates exact number in its technical proposal.</p> <p>Ground containers are required with a capacity of 60 servings, as the equipment is designed without connection to the waste bin under the table surface, thus it not possible to connect.</p>
4.	<p>According to overall amount of coffee, which is 3121 Kg in 36 months, we can see that average consumption per month on each machine will be around 17kg, that is around 70-80 cups per business day. Question is do you really need such powerful superautomatic coffee machines as mentioned in specification. Such machines are made to produce 300 cups per day and more. We recommend to look for machines that suit your needs – so you can significantly to reduce your costs.</p>	<p>Procurement commission hereby explains that from experience with previous coffee machines it requires a powerful coffee machine to ensure a large amount of coffee during peak hours, and we specify this in our requirements. Thus, Technical specification requirements for respective coffee machine remain unchanged.</p>
5.	<p>Coffee beans – Is it necessary to have BIO certificate printed on package or we can provide printed certificate from producer.</p> <p>Will you consider also other 100% Arabica beans without BIO certificate?</p>	<p>Procurement commission explains that in accordance with Clause 11.2.3. b) of the open competition Regulations, if the good bears EU Ecolabel for Organic farming or other Type 1 Ecolabel or its equivalent, such good will be considered as compliant with requirements. Confirmation about cooperation or launching cooperation with such manufacturer (Organic farming) of goods (in case the Tenderer is not manufacturer itself) in case the Tenderer will be selected as the winner of this open competition, will be considered as compliant as well.</p> <p>Thus, Procurement commission explains that it can be both, certificate printed on package or certificate provided separately or even confirmation about cooperation or launching cooperation with such manufacturer (Organic farming) of goods, however, <u>any of such documents provided must evidence compliance with requirement for the respective good.</u></p> <p>In accordance with requirements set in Technical specification, the Tenderer shall offer natural coffee beans, 100% Arabica, medium or above average roasted (3 or 4 on a 5-point scale), BIO product labelled in accordance with Council Regulation No. 834 (2007) and Commission Regulation No. 889 (2008) (EU Ecolabel for Organic farming or other Type 1 Ecolabel or its equivalent) [..].</p> <p>Considering previously explained, Procurement commission indicates, that <u>coffee beans do not complying with requirement regarding BIO labelled product will not be considered as</u></p>

		<u>compliant with requirements of Technical specification of the open competition</u> (the Tenderer must fulfil both requirements - 100% Arabica and BIO product and all other requirements).
6.	<p><u>Prasība plotera papīram</u> "Paper thickness: from 115 mkm to 122 mkm".</p> <p>Pēc vairāku ražotāju sniegtās informācijas plotera papīrs, kas atbilst šādam biezumam netiek ražots.</p> <p><i>Translated into English by the Procurement commission:</i></p> <p>Requirement for plotter paper: "Paper thickness: from 115 mkm to 122 mkm".</p> <p>In accordance with information provided by several manufacturers, plotter paper with respective thickness is not being produced.</p>	<p>Procurement commission hereby explains that Procurement commission will make amendments in Technical specification requirements and remove current requirement regarding paper thickness from 115 mkm to 122 mkm.</p> <p>Please follow the information provided in E-Tender system and RB Rail AS website.</p>
7.	<p><u>Prasība plotera papīram</u> "At least 75% from fiber used in the manufacture of paper must be recovered fiber. Recovered paper fibers are both, used and recycled fibers and unused, recycled fibers from paper mill waste".</p> <p>Pēc vairāku ražotāja sniegtās informācijas plotera papīrs netiek ražots no otreiz pārstrādātas šķiedras, bet gan no visaugstākās kvalitātes papīra.</p> <p><i>Translated into English by the Procurement commission:</i></p> <p>Requirement for plotter paper "At least 75% from fiber used in the manufacture of paper must be recovered fiber. Recovered paper fibers are both, used and recycled fibers and unused, recycled fibers from paper mill waste".</p> <p>In accordance with information provided by several manufacturers, plotter paper is being produced from highest quality paper, not from recovered paper fibers.</p>	<p>Procurement commission explains that paper made from recovered fibers is available in the market and it is prerogative of the Contracting Authority to choose most suitable product for its needs. Considering previously explained, requirement remains unchanged.</p>
8.	<p><u>Prasība biroja un plotera papīram</u> "paper does not contain chlorine (ECF technology (Elementary Chlorine Free) or TCF technology (Totally Chlorine Free) production). Archive Safe paper (ISO 9706: 2001)"</p> <p>Pēc vairāku ražotāju sniegtās informācijas biroja papīrs, kas ražots no otreiz pārstrādātas šķiedras</p>	<p>Procurement commission hereby explains that all certificates or specific type of production etc. can be replaced with equivalent ones, nevertheless paper must comply with requirement – Archive safe paper. Procurement</p>

	<p>neatbilst šai prasībai, bet tā ražošanā izmantotas citas tehnoloģijas. Vai pieejamas pielaišanas papīra arhivnoturībai, ja to apliecina līdzvērtīgs sertifikāts - Ageing resistance?</p> <p><i>Translated into English by the Procurement commission:</i> Requirement for paper and plotter paper "paper does not contain chlorine (ECF technology (Elementary Chlorine Free) or TCF technology (Totally Chlorine Free) production). Archive Safe paper (ISO 9706: 2001)". In accordance with information provided by several manufacturers, office paper produced from recovered fibers does not comply with the respective requirement and other technologies is being used for production of such paper. Are deviations allowed for archive safeness, if the product is certified by an equivalent certificate – Ageing resistance?</p>	<p>commission will evaluate equivalence during the evaluation of proposals.</p>
9.	<p>Tehniskās prasības 9. grupas produktiem:</p> <p>Pozīcija Nr.7. Non-carbonated (still) bottled mineral water un pozīcija Nr.8. Carbonated bottled natural mineral water – prasība "Conformity of Drinking Water with Cabinet of Minister Rules No. 671 "Minimum Requirements for Safety and Quality of Drinking Water, Monitoring and Control Procedures". Iepazīstoties ar MK noteikumiem Nr.761, 2.punktā ir noteikts, ka noteikumi neattiecas uz: dabīgo minerālūdeni, kas atbilst normatīvo aktu prasībām par dabīgo minerālūdeni un avota ūdeni. Lūgums svītrot šo prasību.</p> <p><i>Translated into English by the Procurement commission:</i> <i>Technical requirements for products of Group No 9:</i> <i>Position No 7. Non-carbonated (still) bottled mineral water un pozīcija Nr.8. Carbonated bottled natural mineral water – prasība "Conformity of Drinking Water with Cabinet of Minister Rules No. 671 "Minimum Requirements for Safety and Quality of Drinking Water, Monitoring and Control Procedures".</i></p> <p>After getting acquainted with the Cabinet of Minister Rules No. 761, Paragraph 2 stipulates that the Rules do not apply to: natural mineral water that complies with the requirements of regulatory enactments regarding natural mineral water and spring water. Please delete this requirement.</p>	<p>Procurement commission hereby explains that error has occurred while drafting respective requirement, thus amendments will be made and requirement regarding conformity with Cabinet of Minister Rules No. 671 "Minimum Requirements for Safety and Quality of Drinking Water, Monitoring and Control Procedures" removed from position No.7 and No 8 of Technical specification of the open competition Regulations.</p> <p>Please follow the information provided in E-Tender system and RB Rail AS website.</p>

Document is approved by Procurement commission's decision made on 13 July 2020, Session minutes No 3, and is valid without signature.